



Vancouver Board of Education

School District No. 39

BOARD OF SCHOOL TRUSTEES

1580 West Broadway

Vancouver, B.C. V6J 5K8

Telephone: 604-713-5000

Fax: 604-713-5049

January 8, 2015

To the Parents and Guardians of Students in Grades 4 and 7

As trustees for the Board of Education for School District No. 39 (Vancouver), we wish to communicate our perspective on parent choice regarding student participation in the provincial Foundation Skills Assessment (FSA) testing program. The FSA is given to all BC students in Grade 4 and 7 each year to assess basic knowledge and skills in reading, writing and numeracy. As a provincially prescribed program, all Grade 4 and Grade 7 students are expected to participate in FSA. However, as a Board, we respect the right and responsibility of parents and students to determine whether or not the student's participation in the FSA is in the best interest of the student.

We support those effective assessment practices that occur at the classroom and school level. These kinds of school-based assessments are used to inform and guide student learning and instruction, and to provide a more authentic profile of each student's performance.

Facts about the FSA

- FSA is a set of three tests. It covers specific reading, writing and numeracy skills in the provincial curriculum.
- FSA measures skills students gain over several school years, not only in a single year.
- The reading and numeracy tests consist of multiple-choice questions and written answers. The writing section has two writing tasks – one shorter and one longer.
- FSA scores are not letter grades or percentages; they do not count towards a students' report card mark.
- Other FSA information is available at www.bced.gov.bc.ca/assessment/fsa and on the BCCPAC website at www.bccpac.bc.ca under the Resources link.

Participation Guidelines

- Principals determine if students are excused from one, two or all three FSA components based on Individual Education Plans and Annual Instructional Plan (AIP) for English Language Learners (ELL) proficiency.

Board of School Trustees:

Christopher Richardson – Chairperson

Janet Fraser – Vice-Chairperson

Joy Alexander Patti Bacchus Fraser Ballantyne

Mike Lombardi Penny Noble

Stacy Robertson Allan Wong

- Parents may request the principal excuse a student in the event of a family emergency, a lengthy illness, or other extenuating circumstances.

Request to Excuse a Student from Participating

As a parent or guardian, should you wish to request that a student be excused from participating in the 2015 FSA, please provide the following information and return this document to the Principal of the student's school by **Friday, January 16, 2015**.

Student Name: _____

Grade: _____

Division: _____

School: _____

I am requesting that the above-mentioned student be excused from participating in the 2015 FSA due to (check one):

Family emergency Illness

Extenuating circumstance _____

Signed: _____ Date _____
Parent / guardian

Print name

Please note: A student who is excused from participating will be marked "absent" during the testing period. His or her standing on the test will be recorded as "performance level unknown".

Should you have questions or points you wish to raise concerning the above information, please direct these to the Principal of your school.

Sincerely,



Christopher J.K. Richardson, CPA FCA
Chairperson

For information on FSA assessments from DPAC please visit: www.vancouverdpac.org

2014 年 1 月 8 日

致四年级和七年级学生家长及监护人

作为第 39 校区（温哥华）学务委员，我们希望就家长们对学生参加全省基础学能考试（Foundation Skills Assessment，英文简称 FSA）的选择，表达我们的看法。FSA 是每年针对 BC 省所有四年级和七年级学生的一个考试项目，旨在评估学生在阅读、写作和计算方面的基本知识和技能。作为全省性的项目，所有四年级和七年级的学生都应参加 FSA 考试。当然，作为学务委员，我们专重家长和学生的权利及责任，他们可以决定学生参与 FSA 考试是否符合学生的最佳利益。

我们认同那些有效的校内或班制评估方式。而这种以校为本的评审是用来给予教学信息和指引，对每个学生的表现提供更为全面的信息。

有关 FSA 的信息：

- FSA 包含三项测试。涵盖省教材中规定的具体的阅读、写作和计算技能。
- FSA 将测试学生在几年时间里所学到的知识，而不是仅一年内的知识。
- 阅读和计算测试包含多项选择题和需要书面回答的问题。写作部分为两项：长作文和短作文。
- FSA 的分数不以字母表示，也不是百分制，不会计入学生成绩单的分数中。
- 有关 FSA 的其他信息，可参阅网站 www.bced.gov.bc.ca/assessment/fsa 以及 BCCPAC 的网站 www.bccpac.ca 上的资源链接。

参加指南

- 校长可根据某些学生的个人教育计划（Individual Education Plans）和学习英语的学生（English Language Learners）的英语水平年度教学计划（Annual Instructional Plan）来确定相关学生是否可以不参加 FSA 三项测试中的一项、两项，或是三项都不参加。
- 如果有家庭紧急情况、较长期疾病或其他合理情况，家长可要求校长免除学生参加考试。

要求免除学生参加考试的请求

作为家长或监护人，如果您想要提出免除孩子参加 2015 年 FSA 考试的请求，请提供以下信息，并在 2015 年 1 月 16 日, 星期五 之前交给孩子学校的校长。

学生姓名: _____

年级: _____

班级: _____

学校: _____

由于以下原因（请选一项），我请求免除上述学生参加 2015 年 FSA 考试：

家庭紧急情况 疾病

其他合理原因: _____

签字人: _____

父母/监护人

日期

姓名（正楷）

请注意：不参加考试的学生在考试这段时间将被注明“缺席”。该生的此项考试成绩将被记录为“考试成绩未知”。

有关以上信息，如果您想要提出任何问题或观点，请直接联系您子女就读学校的校长。

谢谢！



Christopher J.K. Richardson, CPA FCA

主席

欲知更多有关 FSA 情况，请查阅 www.vancouverdpac.org

ਗਰੇਡ 4 ਅਤੇ 7 ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਗਾਰਡੀਅਨਾਂ ਲਈ

ਸਕੂਲ ਡਿਸਟਰਿਕਟ ਨੰਬਰ 39 (ਵੈਨਕੂਵਰ) ਲਈ ਬੋਰਡ ਆਫ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਟਰੱਸਟੀਜ਼ ਵਜੋਂ, ਅਸੀਂ ਪ੍ਰੋਵਿੰਸਲ ਫਾਉਂਡੇਸ਼ਨ ਸਕਿਲਜ਼ ਅਸੈਸਮੈਂਟ (ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ) ਟੈਸਟਿੰਗ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਮਾਪਿਆਂ ਦੀ ਚੋਣ ਬਾਰੇ ਆਪਣਾ ਪੱਖ ਦੱਸਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ। ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ, ਹਰ ਸਾਲ ਗਰੇਡ 4 ਅਤੇ 7 ਵਿਚਲੇ ਬੀ ਸੀ ਦੇ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦਾ ਮਕਸਦ ਪੜ੍ਹਨ, ਲਿਖਣ ਅਤੇ ਹਿਸਾਬ ਵਿਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਮੁਢਲੇ ਗਿਆਨ ਦਾ ਪਤਾ ਲਾਉਣਾ ਹੈ। ਸੂਬੇ ਵਲੋਂ ਦਿੱਤੇ ਜਾਂਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਜੋਂ, ਗਰੇਡ 4 ਅਤੇ ਗਰੇਡ 7 ਦੇ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਤੋਂ ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਬੋਰਡ ਵਜੋਂ, ਅਸੀਂ ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਦੇ ਹੱਕ ਅਤੇ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਦਾ ਆਦਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ ਵਿਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣਾ ਕੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਬਿਹਤਰ ਹਿੱਤ ਵਿਚ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ।

ਅਸੀਂ ਅਸਰਦਾਰ ਅਸੈਸਮੈਂਟ ਜੋ ਕਲਾਸਰੂਮ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਦਾ ਸਮਰਥਣ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਇਹ ਸਕੂਲ ਅਧਾਰਿਤ ਅਸੈਸਮੈਂਟ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਅਤੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਲਈ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਦਾ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਹੀ ਵਰਨਣ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ।

ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ ਬਾਰੇ ਤੱਥ

ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ ਤਿੰਨ ਟੈਸਟਾਂ ਦਾ ਇਕ ਸੈੱਟ ਹੈ। ਇਹ ਸੂਬਾਈ ਪਾਠਕ੍ਰਮ ਵਿਚਲੇ ਪੜ੍ਹਨ, ਲਿਖਣ ਅਤੇ ਹਿਸਾਬ ਦੇ ਖਾਸ ਹੁਨਰਾਂ ਨੂੰ ਕਵਰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ ਉਨ੍ਹਾਂ ਹੁਨਰਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਲਾਉਂਦਾ ਹੈ ਜਿਹੜੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੇ ਕਈ ਸਕੂਲ ਸਾਲਾਂ ਵਿਚ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕੀਤੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਨਾ ਕਿ ਇਕ ਸਾਲ ਵਿਚ।

ਪੜ੍ਹਨ ਅਤੇ ਹਿਸਾਬ ਦੇ ਟੈਸਟਾਂ ਵਿਚ ਮਲਟੀਪਲ-ਚੋਆਇਸ ਦੇ ਸਵਾਲ ਅਤੇ ਲਿਖਤੀ ਜਵਾਬ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਲਿਖਤੀ ਭਾਗ ਵਿਚ ਦੋ ਲਿਖਤੀ ਕੰਮ ਹੁੰਦੇ ਹਨ - ਇਕ ਛੋਟਾ ਅਤੇ ਇਕ ਲੰਬਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ ਦੇ ਨੰਬਰਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰੀ ਗਰੇਡ ਜਾਂ ਪ੍ਰਤੀਸ਼ਤ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੇ ਜਾਂਦੇ; ਉਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ 'ਤੇ ਨੰਬਰਾਂ ਵਜੋਂ ਨਹੀਂ ਗਿਣੇ ਜਾਂਦੇ।

ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ www.bced.gov.bc.ca/assessment/fsa 'ਤੇ ਅਤੇ ਬੀ ਸੀ ਸੀ ਪੀ ਏ ਸੀ ਦੇ ਵੈੱਬਸਾਈਟ www.bccpac.bc.ca 'ਤੇ ਹੈ।

ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਬਾਰੇ ਗਾਈਡਲਾਈਨਾਂ

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਇਕ, ਦੋ ਜਾਂ ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ ਦੇ ਸਾਰੇ ਹਿੱਸਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਬਾਹਰ ਰੱਖਿਆ ਜਾਣਾ ਹੈ ਜੇ ਕਿ ਨਿੱਜੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੀਆਂ ਪਲੈਨਾਂ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੀ ਦੂਜੀ ਬੋਲੀ ਵਜੋਂ (ਈ ਐੱਲ ਐੱਲ) ਮੁਹਾਰਤ 'ਤੇ ਆਧਾਰਿਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮਾਪੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਨੂੰ ਪਰਿਵਾਰਕ ਐਮਰਜੰਸੀ, ਲੰਬੀ ਬੀਮਾਰੀ, ਜਾਂ ਹੋਰ ਵਾਜਬ ਹਾਲਤਾਂ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਬਾਹਰ ਰੱਖਣ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਕਿਸੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਤੋਂ ਛੋਟ ਦਿਵਾਉਣ ਲਈ ਬੇਨਤੀ

ਮਾਪੇ ਜਾਂ ਗਾਰਡੀਅਨ ਵਜੋਂ, ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਕਹਿਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋਵੋ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ 2015 ਦੇ ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਤੋਂ ਛੋਟ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅੱਗੇ ਲਿਖੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿਉ ਅਤੇ ਇਹ ਪੇਪਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਨੂੰ ਸੁਕਰਵਾਰ 16 ਜਨਵਰੀ, 2015 ਤੱਕ ਦੇਵੋ।

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਨਾਂ: _____

ਗਰੇਡ: _____

ਡਵੀਜ਼ਨ: _____

ਸਕੂਲ: _____

ਮੈਂ ਇਹ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਰਿਹਾ/ਰਹੀ ਹਾਂ ਕਿ ਉਪਰ ਲਿਖੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਲਿਖੇ ਕਾਰਨ ਕਰਕੇ (ਇਕ 'ਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਲਾਉ) 2015 ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਤੋਂ ਛੋਟ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ:

_____ ਪਰਿਵਾਰ ਵਿਚ ਐਮਰਜੰਸੀ _____ ਬੀਮਾਰੀ

_____ ਹੋਰ ਵਾਜਬ ਹਾਲਤ: _____

ਦਸਖਤ: _____
ਮਾਪਾ/ਗਾਰਡੀਅਨ _____ ਤਾਰੀਕ

_____ ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿਚ ਨਾਂ

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਨੋਟ ਕਰੋ: ਜਿਹੜੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਤੋਂ ਛੋਟ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਟੈੱਸਟ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੌਰਾਨ "ਗੈਰਹਾਜ਼ਰ" ਲਿਖਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਟੈੱਸਟ 'ਤੇ ਉਸ ਦੀ ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਨੂੰ "ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਦਾ ਪੱਧਰ ਨਾਮਾਲੂਮ" ਲਿਖਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

ਉਪਰ ਲਿਖੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹੋਣ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਕੋਈ ਨੁਕਤਾ ਉਠਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋਵੋ ਤਾਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਸਿੱਧਾ ਸ਼ਾਮਲ ਸਕੂਲ ਦੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ।

ਸੱਚੇ ਦਿਲੋਂ,


Christopher J.K. Richardson, CPA FCA
ਚੇਅਰਪਰਸਨ

ਡੀ ਪੈਕ (DPAC) ਵੱਲੋਂ ਐੱਫ ਐੱਸ ਏ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਇਹ ਵੈੱਬਸਾਈਟ www.vancouverdpac.org ਨੂੰ ਵਰਤੋ।

2015년 1월 8일

4 학년과 7 학년 학부모 및 보호자님께

제 39 학군(밴쿠버 교육청)의 교육위원회 위원인 저희는 학생의 BC 주 기초 학력평가(Foundations Skills Assessment - FSA) 시험 프로그램 참여에 관한 학부모의 선택권에 대하여 저희의 견해를 알려드리고자 합니다. FSA 는 매년 BC 주의 모든 4 학년과 7 학년 학생들을 대상으로 읽기, 쓰기 및 수리력의 기본 지식과 능력을 평가하는 시험입니다. 모든 4 학년과 7 학년 학생들은 주정부 차원에서 실행하는 이 FSA 프로그램에 참여할 것으로 예상되고 있습니다. 한편, 본 교육위원회는 학생의 FSA 참여가 학생의 최선의 이익에 부합하는지를 판단할 학부모와 학생의 권리와 책임을 존중합니다.

저희는 학급과 학교안에서 이뤄지는 효과적인 평가방법들을 지원하고 있습니다. 이러한 학교기반의 평가는 각 학생의 학습에 관한 정보를 알리고, 학습지도의 길잡이가 되며, 학생 각자의 포괄적인 학력을 제시하게 됩니다.

FSA 에 관한 사실

- FSA 는 세 가지로 구성된 시험입니다. BC 주 교과 과정 내의 특정 능력인 읽기와 쓰기 및 수리력을 다룹니다.
- FSA 는 학생들이 단지 한 학년이 아닌 여러 학년에 걸쳐 습득하는 능력을 측정합니다.
- 읽기와 수리력 시험은 객관식과 주관식으로 구성됩니다. 쓰기시험은 두 개의 과제, 즉 짧은 글 쓰기와 긴 글 쓰기로 되어 있습니다.
- FSA 점수는 문자 표시 점수 또는 백분율이 아니며, 학생의 성적표 점수에 반영되지 않습니다.
- 기타 FSA 에 관한 관련 정보는 www.bced.gov.bc.ca/assessment/fsa 와 BCCPAC 웹사이트 www.bccpac.ca 의 Resources 안에 있습니다.

시험 준비 지침

- 교장은 영어를 배우는 학생들(English Language Learners - ELL)의 개별 교육플랜과 연간 학습플랜(AIP) 평가를 토대로 학생이 세 가지 구성요소로 된 FSA 평가 중 한 두가지, 혹은 모두에서 제외되는지를 결정합니다.
- 학생에게 급한 가정사나 만성 질병, 또는 기타 불가피한 사정이 있으면 학부모는 교장에게 자녀를 시험에서 제외해 달라고 요청할 수 있습니다.

Ika- 8 ng Enero 2015

Sa mga Magulang at mga Tumatayo bilang Magulang ng mga Mag-aaral sa Ika-4 at Ika-7 baitang

Bilang Board of Education Trustees para sa School District No. 39 (Vancouver), nais naming ipagbigay-alam sa inyo ang aming pananaw tungkol sa pagpili ng magulang para sa paglalahok ng mag-aaral sa pang-probinsiyang Foundation Skills Assessment testing program o FSA. Ang FSA ay binibigay taon-taon sa lahat ng mag-aaral ng BC mula sa ika- apat at ika-pitong baitang upang masuri ang pangunahing kaalaman at kasanayan sa pagbasa, pagsulat at pagkwenta. Bilang iniatas na programang pang-probinsiya, ang lahat ng mga mag-aaral na nasa Ika- apat at ika-pitong baitang ay inaasahan na lumahok sa FSA. Ganunpaman, bilang Board, ginagalang namin ang karapatan at pananagutan ng mga magulang at mag-aaral upang matukoy kung ang paglahok at di-paglahok ng mag-aaral sa FSA ay nasa pinakamabuting interes ng mag-aaral.

Sinusuportahan namin ang mga epektibong kasanayan ng pagtatasa na nagaganap sa silid-aralan at buong paaralan. Ang mga ganitong uri ng pagtasa na base sa paaralan ay ginagamit upang ipaalam at gabayan ang mag-aaral sa pag-aaral at pagtuturo; at upang magbigay ng mapanaligang profile ng pagganap ng bawat mag-aaral.

- Ang FSA ay may tatlong bahagi ng pagsusulit. Kasama dito ang partikular na pagbasa, pagsulat at kasanayan sa pagkwenta na nasa kurikulum pangprobinsiya.
- Ang FSA ay sumusukat sa mga kasanayan na natutunan ng mga mag-aaral sa nakaraang ilang taon ng pag-aaral, hindi lamang sa isang taon.
- Ang pagsusulit sa pagbasa at pagkwenta ay binubuo ng maraming pagpipilian (multiple-choice) na mga katanungan at nakasulat na sagot. Ang seksyon ng pagsulat ay may dalawang gawain - isang maikli at isang mas mahaba.
- Ang mga marka ng FSA ay hindi mga Letrang marka o mga porsyento; hindi ito kabilang sa marka ng report card ng mag-aaral.
- Ang iba pang mga impormasyon tungkol sa FSA ay makukuha sa www.bced.gov.bc.ca/assessment/fsa, at sa website ng BCCPAC sa www.bccpac.ca sa ilalim ng « Resources » na link.

Mga Alituntunin sa Paglahok

- Ang mga punong-gurò ang magpapasiya kung ang mag-aaral ay hindi na kailangang kumuha ng isa, dalawa o lahat ng tatlong bahagi ng FSA batay sa Individual Education Plans (IEP) at Annual Instruction Plan (AIP) para sa kasanayan ng English Language Learners (ELL).
- Ang mga magulang ay maaaring humiling ng pahintulot sa punong-gurò upang hindi lumahok ang isang mag-aaral kapag may emerhensiyang pangpamilya, may malubhang sakit, o iba pang mga pangyayaring maaaring pahintulutan.

Kahilingan na Hindi Lumahok ang Isang Mag-aaral

Bilang isang magulang o tumatayo bilang magulang, kung nais mong humiling na hindi lumahok arig isang mag-aaral sa FSA sa 2015, maaring punan ang mga sumusunod na impormasyon at isumite ang dokumentong ito sa Punong-Gurò ng paaralan ng mag-aaral pagsapit ng **Biyernes, ika-16 ng Enero, 2015.**

Pangalan ng Mag-aaral: _____
Baitang: _____
Dibisyon: _____
Paaralan: _____

Ako ay humihiling na ang nabanggit na mag-aaral sa itaas ay hindi makakalahok sa FSA sa 2015 dahil sa (pumili at lagyan ng tsek):

___ Emerhensiyang pangpamilya ___ Sakit
___ Iba pang mga pangyayari: _____

Lagda: _____
Magulang / Tumatayo Bilang Magulang Petsa

Print na Pangalan

Tandaan: Ang isang mag-aaral na pinahintulutan na hindi lumahok ay mamarkahan na "absent" sa panahon ng pagsusulit. Ang kanyang katayuan sa pagsusulit ay itatala na "performance level unknown" o di alam ang antas ng pagganap.

Kung kayo ay may katanungan o mga puntong nais itanong tungkol sa impormasyon na nasa itaas, maaring ipaabot-alam ito sa Punong-Gurò ng inyong paaralan.

Sumasainyo,

Christopher J.K. Richardson, CPA FCA
Tagapangulo

Para sa impormasyon tungkol sa FSA Assessment galing sa DPAC, bumisita sa www.vancouverdpac.org

2015 年 1 月 8 日

致四年級和七年級學生家長及監護人

作為第 39 校區（溫哥華）學務委員，我們希望就家長們對學生參加全省基礎學能考試（Foundation Skills Assessment, 英文簡稱 FSA）的選擇，表達我們的看法。FSA 是每年針對 BC 省所有四年級和七年級學生的一個考試項目，旨在評估學生在閱讀、寫作和計算方面的基本知識和技能。作為全省性的項目，所有四年級和七年級的學生都應參加 FSA 考試。當然，作為學務委員，我們專重家長和學生的權利及責任，他們可以決定學生參與 FSA 考試是否符合學生的最佳利益。

我們認同那些有效的校內或班制評估方式。而這種以學校為本的評估是用來提供有利於教學的信息和指引，以及對每個學生的表現提供更為全面和真實的寫照。

有關 FSA 的信息：

- FSA 包含三項測試。涵蓋省教材中規定的具體的閱讀、寫作和計算技能。
- FSA 將測試學生在幾年時間裡所學到的知識，而不是僅一年內的知識。
- 閱讀和計算測試包含多項選擇題和需要書面回答的問題。寫作部分為兩項：長作文和短作文。
- FSA 的分數不以字母表示，也不是百分制，不會計入學生成績單的分數中。
- 有關 FSA 的其他信息，可參閱網站 www.bced.gov.bc.ca/assessment/fsa 以及 BCCPAC 的網站 www.bccpac.ca 上的資源鏈接。

參加指南

- 校長可根據某些學生的個人教育計劃（Individual Education Plans）和學習英語的學生（English Language Learners）的英語水平年度教學計劃（Annual Instructional Plan）來確定相關學生是否可以不參加 FSA 三項測試中的一項、兩項，或是三項都不參加。
- 如果有家庭緊急情況、較長期疾病或其他合理情況，家長可要求校長免除學生參加考試。

要求免除學生參加考試的請求

如家長或監護人欲請求免除孩子參加 2015 年 FSA 考試的，請提供以下資料，並在 2015 年 1 月 16 日星期五前交給孩子學校的校長。

學生姓名： _____

年級： _____

班級： _____

學校： _____

由於以下原因（請選一項），我請求免除上述學生參加 2015 年 FSA 考試：

____ 家庭緊急情況 ____ 疾病

____ 其他合理原因： _____

簽字人： _____

父母/監護人

日期

姓名（正楷）

請注意：不參加考試的學生在考試這段時間將被註明“缺席”。該生此項考試成績記錄將為“考試成績未知”。

有關以上信息，如要提出任何問題或觀點，請直接聯絡貴子弟就讀學校的校長。

謝謝！



Christopher J.K. Richardson, CPA FCA

主席

欲知更多有關 FSA 情況，請查閱 www.vancouverdpac.org

Ngày 8 Tháng Giêng, 2015

Kính Gửi Cha Mẹ và Người Giám Hộ của Học Sinh Lớp 4 và 7

Là Ban Quản Trị Hội Đồng Giáo Dục của Khu Học Chánh Số 39 (Vancouver), chúng tôi muốn cho quý vị biết quan điểm của chúng tôi về sự chọn lựa của cha mẹ trong việc cho học sinh tham gia chương trình khảo sát của tỉnh bang về Thẩm Định Các Kỹ Năng Cơ Bản (FSA). FSA được tổ chức cho tất cả học sinh Lớp 4 và 7 tại BC mỗi năm để thẩm định kiến thức cơ bản và khả năng đọc, viết và số học. Đây là một chương trình do tỉnh bang quy định, tất cả học sinh Lớp 4 và Lớp 7 đều phải tham gia FSA. Tuy nhiên, là Ban Quản Trị, chúng tôi tôn trọng quyền và trách nhiệm của cha mẹ và học sinh trong việc quyết định là học sinh có nên tham gia FSA hay không.

Chúng tôi hỗ trợ về sự hữu hiệu của việc thẩm định qua các cấp lớp và trường. Các loại thẩm định tại trường này được sử dụng để thông báo và hướng dẫn về vấn đề học tập và giảng dạy cho học sinh, và cung cấp một tiêu sử xác thực hơn về hiệu năng học tập của mỗi học sinh.

Các Dữ kiện về FSA

- FSA gồm có ba bài khảo sát. Nó bao gồm các kỹ năng cụ thể về đọc, viết và số học trong giáo trình của tỉnh bang.
- FSA đo lường các kỹ năng của học sinh thu thập trong nhiều năm học, chứ không phải chỉ trong một năm duy nhất.
- Các bài khảo sát về đọc và số học bao gồm các câu hỏi có nhiều câu trả lời để chọn và viết xuống câu trả lời. Phần viết gồm có hai bài – một bài ngắn hơn và một bài dài hơn.
- Điểm số FSA không phải là điểm hạng bằng mẫu tự hay điểm theo phần trăm; các điểm số này không được tính vào điểm trong học bạ của học sinh.
- Có các chi tiết khác về FSA tại www.bced.gov.bc.ca/assessment/fsa, và trên website của BCCPAC tại www.bccpac.bc.ca dưới đề mục Resources

Các Nguyên Tắc Hướng Dẫn về Việc Tham Gia

- Hiệu trưởng quyết định nếu học sinh sẽ được miễn thi một, hai, hoặc cả ba phần của FSA dựa trên Bản Học Trình Giáo Dục Cá Nhân và Chương Trình Giảng Dạy trong Năm cho những Học Sinh đang Bỏ Túc Anh Ngữ (ELL).
- Cha mẹ có thể xin hiệu trưởng miễn cho một học sinh trong trường hợp khẩn cấp gia đình, bị bệnh kéo dài, hoặc trong các trường hợp miễn giảm đặc biệt khác.

Xin cho Học Sinh Được Miễn Tham Gia

Là phụ huynh hoặc người giám hộ, nếu quý vị muốn xin cho một học sinh được miễn tham gia kỳ FSA 2015, xin cung cấp các chi tiết sau đây và nộp đơn này cho Hiệu Trưởng của trường con mình trễ nhất là ngày **Thứ Sáu, 16 Tháng Giêng, 2015**.

Tên Học Sinh: _____

Lớp: _____

Đơn vị lớp: _____

Trường: _____

Tôi xin cho học sinh có tên ở trên được miễn tham gia kỳ FAS 2015 vì lý do (đánh dấu vào một):

_____ Khẩn cấp gia đình _____ Bệnh

_____ Trường hợp miễn giảm đặc biệt: _____

Ký tên: _____
Phụ Huynh / Người Giám Hộ

_____ Ngày

Tên viết chữ in

Xin lưu ý: Học sinh được miễn tham gia sẽ được ghi là “vắng mặt” trong thời gian khảo sát. Kết quả khảo sát của học sinh đó sẽ được ghi là “không biết hiệu năng học tập”.

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc điểm muốn nêu lên về các chi tiết nói trên, xin liên lạc với Hiệu Trưởng của trường liên hệ.

Kính thư,



Christopher J.K. Richardson, CPA FCA

Chủ Tịch

Để biết thêm thông tin về khảo sát FSA từ DPAC, xin vào: www.vancouverdpac.org